

TIDSSKRIFTET ANTROPOLOGI

Korrekturvejledning (revideret september 2013)

Denne vejledning er supplement til TA's skrivevejledning.

Korrekturlæsningen foretages, når artiklen er færdigredigeret og temareaktionen har sikret at artiklens opsætning og format følger TA's skrivevejledning. Skrivevejledningen bør følges allerede fra redaktionsprocessens begyndelse. Manuskorrekturen skal sikre, at alt er på plads, inden manus går til sats. Sproglige uskønheder og misvisende oversættelser, som ikke er blevet rettet i selve redaktionsprocessen, skal fanges og rettes i manuskorrekturen. Når artiklerne har været til sats, er ændringer dyre. Kun i tilfælde af graverende stave- og slåfejl, som er passeret uopdaget i manuskorrekturen, kan der rettes i selve teksten ved satskorrektur. Sproglige uskønheder må ikke rettes i denne fase, uanset hvor meget det frister. Det koster dyr timeløn, når først teksten er ombrudt til sats.

Sørg for at den anviste korrektur er fuldt ud læselig, bogstav for bogstav, for den, der skal udføre rettelserne. Alle rettelser skrives på manusudprintet. Brug de korrekturtegn, som fremgår af TA's hjemmeside. Nøgleordet er konsekvens.

Overskrifter og mellemrubrikker

Tjek, at alle mellemrubrikker og overskrifter har det korrekte format. Der er erfaring for, at stavefejl kan passere uhindret i overskrifter og mellemrubrikker, omslag mv., så husk at læse, hvad der faktisk står.

Bindestreg/tankestreg

Omhyggelig korrektur er nødvendig. Bindestreg er kort: -, mens tankestreg er lang: –. I modsætningspar som fx mand–kvinde bruges tankestreg eller skråstreg, da der jo ikke er tale om en hermafrodit: en mand-kvinde.

Anførelstegn

På dansk bruges altid dobbelte anførelstegn, medmindre der er tale om citat i citat, hvor hovedcitateret er angivet med dobbelte anførelstegn, men bemærk, at TA ikke bruger anførelstegn omkring typografisk udhævede blokcitater. Altså:

Enkelte anførelstegn bruges ved citat i citat. Enkelte anførelstegn må i begrænset omfang bruges til at angive særlig aflæsning af ord eller fx ironisk distancering.

I engelsk tekst (dvs. summaries, og undtagelsesvis uoversatte citater) gælder følgende: Dobbelte anførelstegn bruges, når man tager afstand fra et udtryk, eller når det er citat i citat. Enkelte anførelstegn bruges alle andre steder. Altså: dobbelte – modsat dansk, enkelte – som dansk.

Anførelstegnenes form rettes i sats (Bernadette).

Stavemåder

Visse ord må nu skrives på flere måder, fx „selv om“ eller „selvom“, „ingen ting“ eller „ingenting“. Skulle I trods mindst to tidligere korrekturlæsninger alligevel finde flere former af samme ord i den samme artikel, ret da til den hyppigst forekommende form.

Etniske termers danske stavemåder udgør et særdeles vanskeligt felt, hvor både forfattere og korrekturlæsere ofte er på gyngende grund. Eksotiske etniske termer skal behandles som velkendte danske betegnelser, det vil sige skrives med lille begyndelsesbogstav, undtagen hvor der er tale om egennavneagtige former og konstruktioner, fx Maasailand, og de skal person- og talbøjjes, ganske som med tysk – tyskere – Tyskland, jysk – jyderne – Jylland, eskimoisk – eskimoens osv. Adjektivformen vil dog ofte være ubøjet på dansk. Kun hvor der er mulighed for udtaleforvirring, skal der bruges apostrof, fx ik'erne.

Mellemrum

Der skal læses korrektur på mellemrum: for mange eller for få, mellem ord og tegn, for korte eller for lange på enkeltlinjer etc. Husk, at der ikke må være mellemrum før tegn som : ! ? (ganske som med . og ,). I de tilfælde, hvor en / ikke kan redigeres væk, skal der hverken være mellemrum før eller efter. Der skal mellemrum omkring tankestreg – og efter paragraftegn § 4.

Orddeling

skal udføres retskrivningskonformt: Orddelinger skal være udtalelige, og vi tilstræber stadig at dele ord, hvor det er „naturligt“, dvs. have-mand, helst ikke ha-vemand, hvis det overhovedet kan undgås. I tilfælde, hvor en ellers lovlig orddeling kan fremkalde uheldige associationer, skal der deles i forhold til forståelsen, jf. anal-fabeter -> an-alfabeter (fundet i l.

satskorrektur nr. 31), træ-kvinden -> træk-vinden, ble-grød -> bleg-rød osv.

Orddeling på engelsk (og det vil her sige i summaries) er et såre vanskeligt emne, idet der principielt ikke må deles, så enkeltled ikke giver selvstændig mening. Dvs. man kan dele, hvor ord er sammensatte af oprindelige hele ord, eller hvor der er tale om faste, genkendelige forstavelser.

Noter

Her er det vigtigt at tjekke, at notehenvi­sing­steg­net ser således ud:

4. Der skal altså hverken ^{løftes} eller *petites* her! Der må heller ikke forekomme halve parenteser, og der *skal* være et punktum efter tallet. Efterfølgende skal der være tale om indrykket tekst, det der hedder en hængende indrykning.

Litteraturhenvi­sing­er

i brødteksten skal erfaringsmæssigt tjekkes meget grundigt. Typiske fejl er: komma mellem enkelte forfattere (skal være ;), mellemrum mellem kolon og sidetal.

Typiske problemer i litteraturlister

numre vi skriver altid: ASA Monographs 29 eller Current Anthropology 4(1), forkortelsen nr. bruges ikke.

(eds), (ed.), (red.), I:, og In:

sidehenvi­sing­er – skrives 2-27, 15-17, 111-19, 403-08. Tjek at alle artikler har sidehenvi­sing­er, både artikler i antologier og tidsskrifter.

I:/In: Bruges ikke, hvor der er tale om tidsskriftartikler, men kun ved artikler i antologier.

STORE og små bogstaver i titler

dobbelte udgivelser

dobbelte årstal

manglende mellemrum mellem forbogstav(er) og efternavn er en klassisk fejl, der ofte slæber helt med til satskorrekturen.

Endelig er det en god ting at tjekke, at linjeskift forekommer logiske. Frem for at ombryde linjerne uden hensyn til ordlyden, sådan her: London & New

York: Oxford University Press,

foretrækker vi en ombrydningsform, der måske ikke fylder linjen helt ud: London og New York: Oxford University Press.

Illustrationer

Sørg også for at der er luft nok i opstillingen til at det, der skal illustreres, aflæses med lethed. Og husk at læse korrektur på eventuel tekst i illustrationer!

Helhedsindtryk

Kig især på, hvorvidt hele opslag virker harmoniske, at siderne er lige lange, at spatieringen er i orden osv. osv.

Alle artikler skal begynde på en højreside, og på førstesiden skal der forneden på siden til venstre stå kildeangivelse: *Tidsskriftet Antropologi nr. xx, 20xx.*

Sidetal

Tjek at tallets yderkant flugter med margin.

Oversætterangivelse

Ved oversatte artikler skal der efter brødteksten og inden noter og litteratur stå: Oversat af NN. Sørg for, at denne angivelse er højrestyret, og at der er en linjes luft til brødteksten.

Sideombrydning

Når nyt afsnit og ny side er sammenfaldende, skal afsnitsindrykning ophæves. Vær også opmærksom på såkaldte „enker“ og „horeunger“, dvs. halve eller hele enkeltlinjer, der svæver alene nederst eller øverst på en side. Også sådanne, som fylder op til halvanden linje, bør så vidt muligt fjernes ved justering af ombrydningen.

Husk også at tjekke tekst, selv om den reelt er genoptryk af faste rubrikker (fx gamle/kommende numre, kolofon, forfatterinstruks) – det kunne jo være, at der faktisk var fejl i sidste nummer dér.